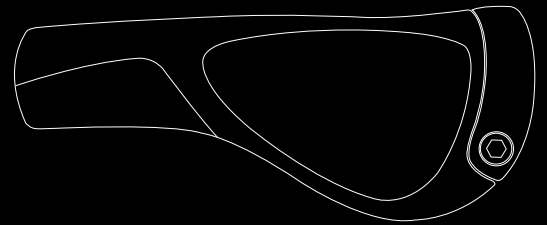


GP1

Performance Comfort Series



Montage-/ Bedienungsanleitung

Installation Instructions / Instructions for use

Instructions d'installation / Instructions d'usage

Ergon® is a worldwide trademark. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Ergon reserve the right to change any products without prior notice.
GripShift® is a registered trademark of Sram® Inc., Shimano® Nexus® are registered trademarks of Shimano® Inc.,
Rohloff® is a registered trademark of Rohloff AG.

Montageanleitung Handgriff Ergon GP1



Achtung: Bitte lesen Sie sich diese Anleitung aufmerksam durch. Nur eine einwandfreie Montage gewährleistet die optimale Funktion der Ergon Handgriffe. Es eignen sich ausschließlich Lenker mit einem Durchmesser von 22,2 mm und einem ungekrümmten Montagebereich von mindestens: 132 mm beidseitig für Standard Schaltungen, 132 mm links und 96,5 mm rechts für Rohloff®/Nexus®, 94,5 mm beidseitig für GripShift®. Nicht jeder Lenker ist für hohe Klemmkraft einer Außenklemmung ausgelegt. Daher sollten nur Lenker verwendet werden, die vom Hersteller für Außenklemmungen freigegeben sind und den angegebenen Drehmomenten standhalten. Freigabe für Carbon-Lenker. Lenker mit extra dünner Wandstärke (einige Modelle aus Carbon und Aluminium) können verwendet werden. Achten Sie bitte darauf, dass der Lenker gründlich mit Alkohol, Isopropanol o.ä. entfettet ist.

<p>1.</p> <p>Montagebereich Standard</p> <p>Montagebereich Rohloff®/Nexus®</p> <p>Montagebereich GripShift®</p>	<p>2.1</p> <p>Griff auf Lenker schieben.</p>	<p>2.2</p> <p>Griff soweit auf den Lenker schieben, bis er bündig mit dem Lenkerende abschließt.</p>	<p>2.3</p> <p>Klemmschraube oben leicht anziehen.</p>
--	---	---	--

Beachten Sie die korrekte Anordnung von linkem und rechtem Griff.

<p>3.</p> <p>Drehen Sie die Auflagefläche der Griffe so, dass Ihre Handballen vollflächig aufliegen. Eine übermäßig abgewinkelte Position des Handgelenks sollte hierbei vermieden werden. Durch Ausprobieren können Sie die für Sie komfortabelste Stellung der Ergon Handgriffe herausfinden. Ziehen Sie die Klemmschrauben der Klemmen in jedem Falle vor der ersten Fahrt mit 5 Nm (GP1 Leichtbau 4 Nm) fest.</p>	<p>4.</p> <p>-15° bis +25°</p> <p>Die Grundeinstellung des Flügels sollte waagrecht sein. Zur fahrspezifischen Feineinstellung beachten Sie bitte den Punkt 3 und die folgenden Hinweise dieser Montageanleitung.</p>
--	--

<p>5.</p> <p>Wichtig: Empfohlenes Anzugsmoment: 5 Nm (GP1 Leichtbau 4 Nm) Die Griffe dürfen sich nicht mehr von Hand verdrehen lassen! Nach 30 km bzw. nach der ersten Fahrt die Klemmschrauben nachziehen und danach regelmäßig auf festen Sitz prüfen.</p> <p>Ziehen Sie die Klemmschrauben der Griffe mit einem 4 mm Drehmomentschlüssel mit 5 Nm (GP1 Leichtbau 4 Nm) an. Ziehen Sie in jedem Falle die Klemmschrauben der Barends nach 50 km bzw. der ersten Fahrt nach.</p>	<p>6.</p> <p>Wichtig: Checkliste!</p> <p>Stellen Sie sicher, dass die Anordnung von linkem und rechtem Griff korrekt ist (1). Vergewissern Sie sich, dass der Griff mit dem Lenkerende bündig abschließt (2.2). Die Endstopfen gemäß Abbildung einsetzen.</p>
---	---



Achtung:
Überprüfen Sie vor dem Fahrtantritt, ob die Griffe verdrehfest montiert sind. Lassen sich die Griffe trotz des angegebenen Anzugsmoments von 5 Nm (GP1 Leichtbau 4 Nm) verdrehen, ist Ihr Lenker nicht für die Griffe geeignet. Sie sollten in diesem Falle einen Lenker mit angerauten Lenkerenden einsetzen. Die Klemmschrauben dürfen nicht überdreht werden. Um Korrosion vorzubeugen, ist die Oberfläche der Klemme mit einer resistenten Schutzschicht überzogen. Sollte die Oberfläche, z.B. durch einen Sturz, beschädigt sein, so sollte die Schutzschicht an der jeweiligen Stelle erneuert werden (z.B. Lackstift). Nach Stürzen sind die Klemmen auf Beschädigungen und Verdrehsicherheit zu überprüfen und eventuell auszutauschen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Überprüfen Sie nach der Montage der Griffe, ob die Bremsgriffe und die Schaltungsbetätigungen ohne Veränderung der Handhaltung erreichbar sind und ob Sie alle Funktionen Ihres Fahrrads weiterhin ohne Einschränkung nutzen können. Der sichere Halt bzw. die Verdrehsicherheit der Griffe ist nur unter Verwendung der dazugehörigen Außenklemmungen gewährleistet.

Pflege:
Damit Sie mit Ihren Ergon Handgriffen lange Freude haben, sollten Sie die Griffe nur mit handwarmem Seifenwasser reinigen und anschließend gut abspülen. Ergon Handgriffe sollten nicht mit petroleumhaltigen Stoffen wie mineralischen Ölen und Fetten sowie scharfen Reinigern oder sonstigen Chemikalien in Kontakt gebracht werden.

Gewährleistung:
Mit dem speziellen Klemmkonzept übertreffen die Ergon Handgriffe die in DIN 14766 geforderte Abzugskraft für Lenkergriffe von 70 N deutlich. Für die Funktion und Formstabilität der Ergon Handgriffe haben Sie einen Gewährleistungsanspruch von zwei Jahren ab Kaufdatum. Bedenken Sie jedoch, dass Fahrradgriffe einer natürlichen Abnutzung unterliegen. Bei festgestellten Mängeln reklamieren Sie die Griffe bitte bei Ihrem Fachhändler. Alle Gewährleistungsfristen werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund von Stürzen beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anders verwendet wurde als in dieser Montageanleitung beschrieben.

Hinweis:
Die Ergon Handgriffe bieten Schmerzprävention durch optimale Druckverteilung, denn sie sorgen für eine 40% größere Kontaktfläche. Die gleichmäßige Druckverteilung regt die Durchblutung an. Dadurch kann sich der Handteller röten.

Durch Ausprobieren können Sie die für Sie komfortabelste Stellung der Ergon Handgriffe herausfinden. Führen Sie nach einigen kurzen Testfahrten hierzu die Schritte (3) bis (5) erneut aus und verändern Sie hierbei den Positionswinkel in kleinen Schritten.

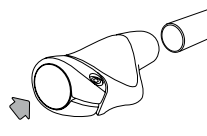
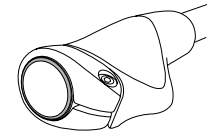
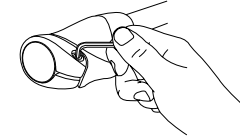
Sollten trotz Verwendung der Ergon Handgriffe während des Fahrens Schmerzen oder Taubheitsgefühle in Händen und Unterarmen auftreten, kann es hilfreich sein, den Lenker in seiner Neigung zu drehen oder ihn evtl. gegen ein anderes Modell auszutauschen. Zusätzlich ist eine Überprüfung von Sitzposition, Lenkerhöhe und Rahmengröße sinnvoll – hierzu ist eine Beratung durch einen Fachhändler empfehlenswert.


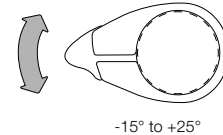
Allergiker Info:
Ergon Handgriffe sind latexfrei.

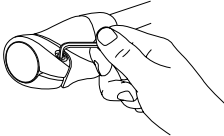
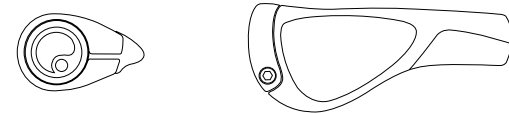
Installation Instructions Ergon GP1 Grips



Attention: Please read these instructions carefully. Only correctly installed Ergon grips allow for optimum function. Ergon GP1 grips require a handlebar with 22.2 mm diameter in the grip area and uninterrupted bar space of: 132 mm each side for standard shifters, 132 mm left and 96,5 mm right for Rohloff®/Nexus®, 94,5 mm each side for GripShift®. Only handlebars that have been approved by their manufacturer for use with clamp on grips should be used and can withstand the required clamping force. Carbon bar use permitted. Thin wall handlebars (some carbon and aluminium models) can be used. Please ensure prior to fitting that the bar is suitably cleaned using alcohol or other degreasers.

<p>1.</p> <p>Assembly area Standard 132 mm 132 mm</p> <p>Assembly area Rohloff®/Nexus® 132 mm 96,5 mm</p> <p>Assembly area GripShift® 94,5 mm 94,5 mm</p>	<p>2.1</p> 	<p>2.2</p> 	<p>2.3</p> 
<p>The grips are left and right specific, please ensure that they correctly orientated.</p>	<p>Slide the grip onto the handlebar.</p>	<p>Ensure that the grip is fully inserted onto the bar so that flush with the end of the bar.</p>	<p>Tighten the clamp using the upward facing screws.</p>

<p>3.</p> 	<p>4.</p>  <p style="text-align: center;">-15° to +25°</p>
<p>Turn the grip so that the support platform completely supports the ball of your hand. The wrist should be in a neutral position avoiding an exaggerated kink. After a short period of trial and error a comfortable position can be found. Be sure to tighten the clamp with 5 Nm (GP1 Leichtbau 4 Nm) before your first ride.</p>	<p>The default position for the support platform is horizontal. For fine tuning according to rider and riding style, please refer to the step 3 an the tips given below.</p>

<p>5.</p> <p>Important: Recommended torque: 5 Nm (GP1 Leichtbau 4 Nm) The grips should not turn on the bar! Re-check the torque setting following the first ride / 50 km of riding. Check periodically to ensure that the screws are not loosening.</p> 	<p>6.</p> <p>Important: Check List!</p> 
<p>Tighten to 5 Nm (GP1 Leichtbau 4 Nm) torque using a 4 mm torque wrench. Re-check the torque setting following the first ride / 50 km of riding. Check periodically to ensure that the screws are not loosening.</p>	<p>Please ensure that you have the correct grips mounted left and right (1). The end of the clamp should be level with the end of the bar (2.2). Insert the end plugs as shown.</p>



Attention:
Before riding the bike, please ensure that the grips are properly tightened. If the quoted 5 Nm (**GP1 Leichtbau 4 Nm**) torque is not sufficient to prevent the grips being turned by hand then the handlebar is not compatible with this product. Please replace the handlebar with one which is completely round at the end and meets the industry standard of 22.2 mm in diameter. Do not over-tighten.

To prevent corrosion, the clamp has a protective coating. Should this coating become damaged, from a crash for example, it is advisable renew this layer using a paint pen or similar. Following any accidents, all components of the grips and clamps should be checked for damage and replaced as necessary. Should you have any questions, please refer to your retailer. Before riding for the first time, ensure that the function of the brakes and gears has not been restricted without having to change your hand position and that all functions of the bicycle can be used as normal. A secure fit can only be guaranteed with the use of the correct Ergon clamp.

Maintenance:
In order to ensure that your Ergon grips provide you with the best performance please clean them regularly using warm soapy water. Rinse thoroughly. Do not use petroleum based products or solvents, oil or grease on the grips for any reason.

Warranty:
The clamping system used on these grips exceeds the DIN standard 14766 for handlegrips of 70 N removal force. The function and construction of Ergon handlebar grips are covered by a warranty for two years from the date of purchase. Please be aware that grips do naturally wear out with use. In the event of a suspected warranty issue, please contact your retailer. Damage as a result of crashes, misuse, incorrect installation or modification of the grip is not covered by this warranty.

Information:
Ergon grips offer pain prevention through optimized pressure distribution. This is realised through the 40% larger surface area. This pressure distribution allows better blood circulation, which may cause the hands to appear flushed.

The correct position for your Ergon grips is an individual thing. Repeat steps (3) to (5) adjusting the angle of the grips in small steps. The angle maybe different for the left and right hand. Ride a test course to allow good comparison.

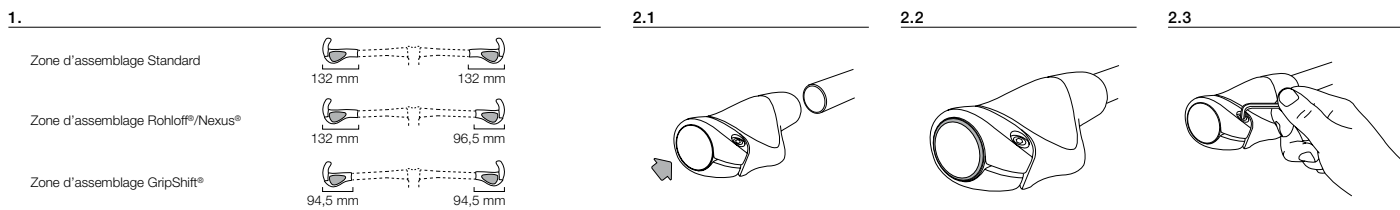
Should you suffer from pain or numbness in your hands or forearms despite use of Ergon grips it may help to try a handlebar with a different profile, or rotate your existing one. If problems persist, it is advisable to check your position on the bike including frame size, handlebar height and saddle position with the help of a professional.

Allergy information:
All Ergon grips are latex free.

Instructions d'installation pour Ergon GP1 Grips



Attention: lisez ces instructions attentivement, seuls des grips ergon correctement installés permettront une utilisation optimale. Les grips Ergon GP1 requièrent un guidon de diamètre 22.2mm au niveau de la poignée et un espace libre et sans courbe de chaque côté du guidon de: 132mm des deux côtés pour les vitesses à gachettes, 132 mm à gauche et 96,5 mm à droite pour Rohloff®/Nexus®, 94,5 mm des deux côtés pour GripShift®. Seuls les guidons certifiés par leur fabricant comme étant utilisables avec des poignées à colliers de serrage et supportant les contraintes des colliers de serrage doivent être utilisés. Utilisable avec un guidon en carbone. Les guidons à parois fines (en carbone ou en aluminium) peuvent être utilisés. Assurez-vous avant montage de nettoyer le guidon avec de l'alcool ou un autre dégraissant adapté.

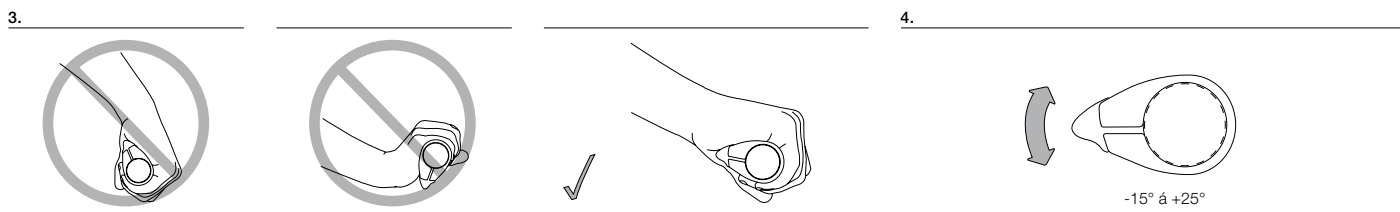


Les grips sont spécifiques droite et gauche, assurez-vous de leur positionnement correct.

Glissez le grip sur le guidon.

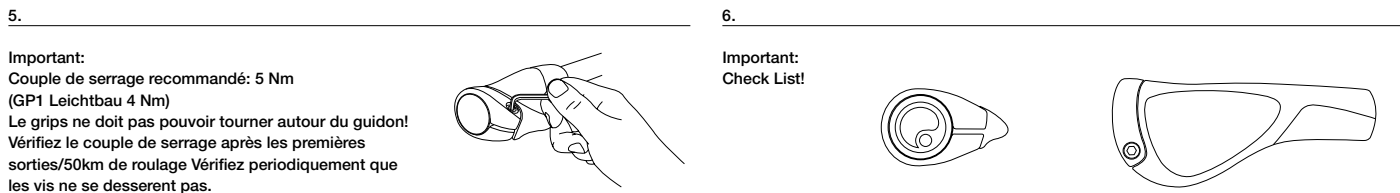
Assurez-vous que le grip est complètement enfilé sur le guidon pour que le collier de serrage soit affleurant avec le bout du guidon.

Serrez le collier en utilisant la vis orientée vers le haut.



Tournez le grip pour que la plate forme supporte complètement la paume de votre main. Le poignet doit être dans une position neutre sans pliure exagérée. Après une courte période d'essai une position doit être trouvée. Assurez-vous de serrer le collier à 5 Nm (**GP1 Leichtbau 4 Nm**) avant de rouler.

La position par défaut de la plate forme de support est horizontale. Pour un ajustement fin au pilote et au style de pilotage, reférez-vous à l'étape 3 et aux conseils donnés en dessous.



Serrez les vis à 5 Nm (**GP1 Leichtbau 4 Nm**) en utilisant une clé dynamométrique et un embout allen de 4 mm. Vérifiez le couple de serrage après les premières sorties/50km de roulage Vérifiez périodiquement que les vis ne se desserrent pas.

Assurez-vous que les grips sont correctement montés gauche/droite (1). Le bout du grip doit affleurer avec le bout du guidon (2.3). Insérez l'embout de guidon comme indiqué.



Attention:

Avant de rouler assurez-vous que les grips sont correctement serrés sur le guidon. Si un serrage à 5 Nm (**GP1 Leichtbau 4 Nm**) n'est pas suffisant pour empêcher le grip de tourner avec la force de la main sur le guidon, alors le guidon n'est pas compatible avec ce produit. Remplacez le guidon avec un complètement rond à l'extrémité et d'un diamètre standard de 22.2 mm. Ne pas sur-serrer les grips. Pour empêcher la corrosion, le collier de serrage est revêtu d'un traitement de surface. Si ce revêtement est endommagé, sur chute par exemple, il est conseillé de le refaire une couche de protection avec un marqueur à peinture ou similaire. A la suite d'une chute, ou de tout événement accidentel, les composants des grips doivent être vérifiés et remplacés si nécessaire. Réferez vous à votre détaillant pour toute question supplémentaire. Avant de rouler pour la première fois, assurez-vous que les freins et les changements de vitesse sont bien opérationnels et accessibles sans changer vos mains de position et que toutes les fonctions de votre vélo sont utilisables normalement. Un blocage suffisant ne peut être garanti qu'avec l'utilisation du bon collier de serrage Ergon.

Maintenance:

Pour vous assurer que les grips Ergon vous fournissent les meilleures performance possibles, nettoyez les régulièrement avec de l'eau savonneuse. Rincez abondamment.

Garantie:

Le système de serrage utilisé pour les prolongateurs de guidon dépasse les standard pour les poignées de guidon DIN 14766 de 70 N de force d'arrachage. L'utilisation et la fonctionnalité des grips Ergon sont couvert par une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. Soyez avertit que les grips s'usent naturellement à l'usage. Dans le cas d'une demande de prise sous garantie, contactez votre détaillant. Les dommages résultant d'une chute, d'une mauvaise utilisation, d'une installation incorrecte, ou d'une modification ne sont pas couverts par la garantie.

Information:

Les grips Ergon offrent une prévention des douleurs aux mains grâce à une répartition optimisée de la pression. Ceci peut être obtenu grâce à une surface d'appui 40% plus large. La répartition de la pression permet une meilleure circulation sanguine et une diminution des sensations d'engourdissement.

L'orientation correcte des grips Ergon est une chose individuelle. Répétez les étapes (3) à (5) en ajustant les angles des grips par petites touches. L'angle peut être différent à gauche et à droite Faites un essai en roulant pour permettre une bonne comparaison. Si vous souffrez toujours de douleurs ou d'engourdissements dans les mains et les avant bras malgré l'utilisation de grips Ergon, alors essayez un guidon avec une forme différente ou tournez votre guidon actuel. Si les problèmes persistent, il est conseillé de vérifier votre position sur le vélo y compris la taille du cadre, hauteur du guidon, hauteur de selle, avec l'aide d'un professionnel.

Information sur les allergies:

Tous les grips Ergon grips sont sans latex.